

sturm!
POWER • GAS • HAND • TOOLS

Modell/Model/Модель: MS5525N

**DE Gebrauchsanweisung
Kapp-u.Gehrungssäge**

**GB Operating/Safety Instructions
Mitre Saw**

**RU Инструкция по эксплуатации и
техническому
обслуживанию
Торцовочная пила**



060 PC_T CE
2013-04-08

Содержание

Описание оборудования.....	3
Технические характеристики.....	4
Правила по технике безопасности.....	4
Правила по эксплуатации оборудования.....	7
Техническое обслуживание оборудования.....	15
Гарантийное обязательство.....	15

Описание оборудования

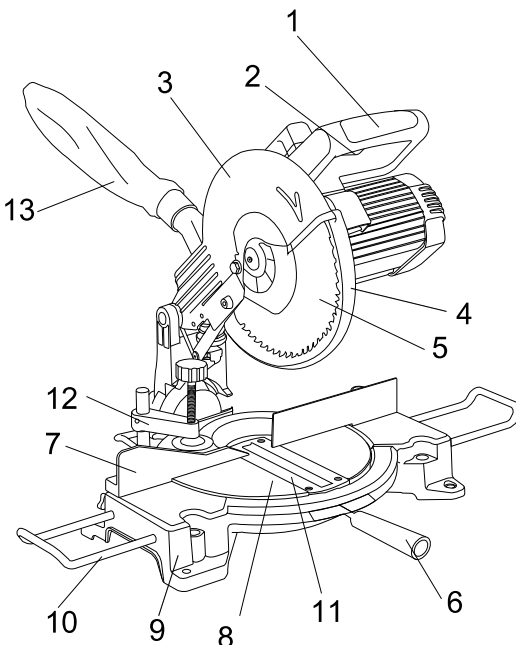
Выдвижная торцовочная пила предназначена для выполнения поперечного разреза, реза под наклоном, реза под углом, реза под двойным углом в дереве и пластике.

Изделия под торговой маркой **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются.

Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши извинения за возможные, причиненные этим неудобства.



Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию.

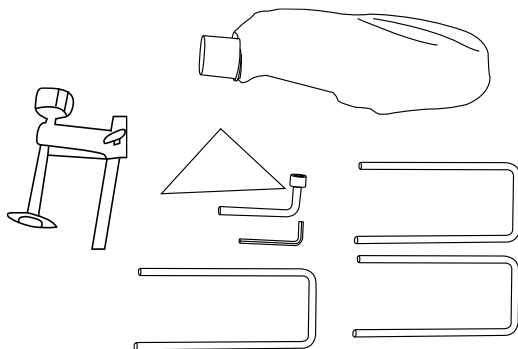


1. Ручка
2. Выключатель
3. Защита диска
4. Защита диска
5. пильный диск
6. Стопорный винт
7. Направляющая
8. Вращающийся стол
9. Основание
10. Удлинитель стола
11. Разъем в поворачивающемся столе
12. Рабочий зажим
13. Пылесборник

Технические характеристики моделей

Модели	MS5525N
Напряжение/ Частота	230В~ 50 Гц
Номинальная мощность	1600 Вт.
Скорость холостого хода	2800 об. /мин.
Размер реза	55x120мм
Размер реза под углом 45°	55x85мм
Размер реза под углом 0° и наклоном 45°	45x120мм
Размер реза под углом 45° и наклоном 45°	45x85мм
Диск	255X30мм с числом зубьев не менее 60
Вес	17кг.

Комплектность поставки



Общие Правила Безопасности при Работе с Электроинструментом

Внимание! Электроинструменты являются оборудованием повышенной опасности. Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие **основные правила техники безопасности**. Прочитайте и

запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее Место

Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным.

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль. Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыль или пара.

Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

Электробезопасность

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно

Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников. Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность.

Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям. Вода, попавшая в электроинструмент значительно увеличивает риск удара током.

Аккуратно обращайтесь электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электроудлинители специально предназначенные для применения вне помещения.

Личная Безопасность

Будьте внимательны, постоянно следите за тем что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от движущихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку. Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце помещенном на клавише включения/выключения.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

Использование Электроинструмента и Обслуживание

Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент соответствующий вашей работе. Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.

Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»). Любой электроинструмент, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента. Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.

Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей не имеющих навыков работы с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках пользователей не имеющих навыков.

Вовремя проводите необходимое обслуживание электроинструментов. Должным образом обслуженные электроинструменты, с острыми лезвиями позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам.

Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также на отсутствие деформаций рабочих частей, поломки частей, а также состояния электроинструмента, которые могут влиять на неправильную работу электроинструмента. Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуженными электроинструментом. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента.

Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели. Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными когда используется на другом электроинструменте.

Обслуживание

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено **только** квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров **Sturm!**. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм. Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и быть зажатыми, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлена.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

ПЕРЕНОС ИНСТРУМЕНТА

Для подготовки инструмента к переносу опустить ручку вниз до упора и закрепить с помощью стопорного штифта; закрепить поворотный стол, повернув его ручку. После этого инструмент можно переносить вручную, держа его за рукоятку.

ВНИМАНИЕ: Необходимо убедиться в том, что прибор не подключен к источнику питания.

Правила по эксплуатации оборудования

СБОРКА

Установить угловую пилу в четыре отверстия на опорной поверхности.

Установка рукоятки (Рис. А)

1. Закрутите рукоятку (1) в отверстие (2), расположенное в передней части основания.

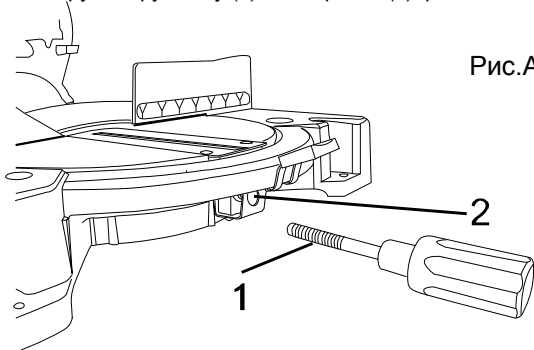


Рис.А



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

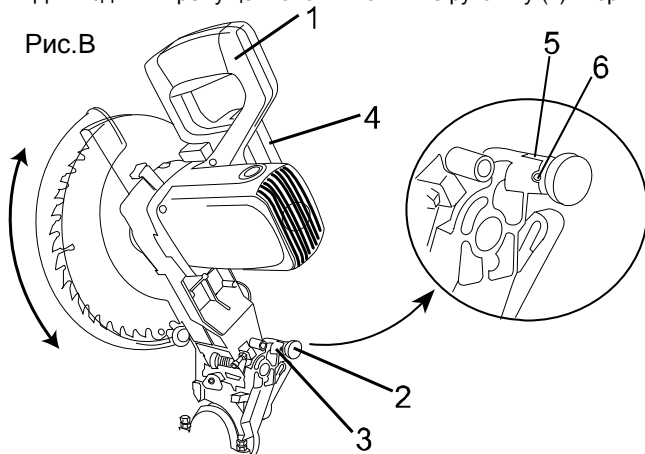
Во избежание получения травм и увечий, а также с целью предотвращения поломки оборудования, во время транспортировки и хранения торцовочной пилы необходимо

заблокировать режущую головку в нижнем положении. Не удерживайте режущую головку в крайнем нижнем положении во время проведения работ.

Режущая головка (Рис. В)

Поднятие режущей головки

1. Слегка надавите на рукоятку (1).
2. Вытяните фиксатор (2) из длинного паза (5) отверстия (3) и, повернув на 90°, вставьте его в короткий паз (6).
3. Для поднятия режущей головки потяните рукоятку (1) вверх.



Блокировка режущей головки в крайнем нижнем положении

Во время транспортировки и хранения торцовочной пилы режущая головка должна быть заблокирована в крайнем нижнем положении.

1. Опустите рукоятку (1) в крайнее нижнее положение.
2. Вытяните фиксатор (2) из короткого паза (6) отверстия (3) и, повернув на 90°, вставьте его в длинный паз (5).

ВАЖНО: Во избежание поломки оборудования не используйте для переноски пилы рукоятку, регулирующую положение режущей головки, а также саму режущую головку. Для переноски инструмента всегда необходимо использовать только специально предназначенную для переноски рукоятку (4).

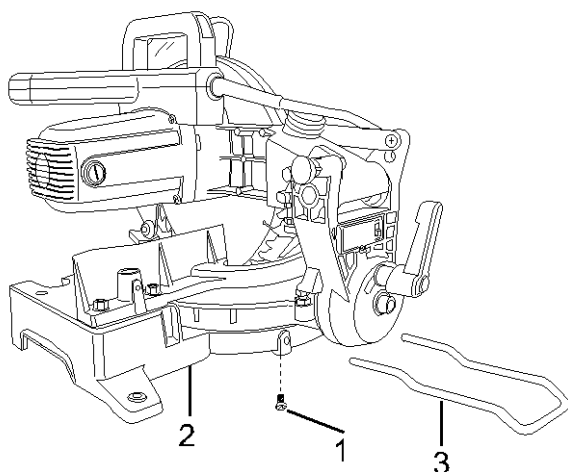
Установка пылесборника

Вставьте соединительную трубку пылесборника в палевыводящее отверстие, расположенное в тыльной части инструмента.

Установка удлинителя стола (Рис.С)

1. Ослабьте крепление стопорного винта (1), расположенного в нижней части основания (2).
2. Вставьте удлинитель (3) в специально предназначенные отверстия. Удостоверьтесь, что удлинитель максимально наклонен вниз (как показано на рис. С).
3. Вставьте в отверстие стопорный винт и затяните его для фиксации положения удлинителя.

Рис.С



Установка прижимной струбины (Рис. D,E)

1. Ослабьте фиксатор (3), расположенный с тыльной стороны основания (4).
2. Установите прижимную струбину (1) в одно из монтажных отверстий (2).
3. Затяните фиксатор (3).

Рис.D

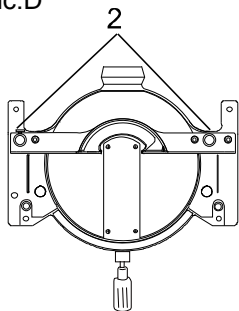
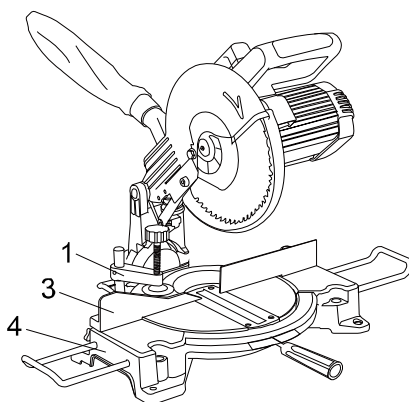


Рис.E



Установка и удаление пильного диска



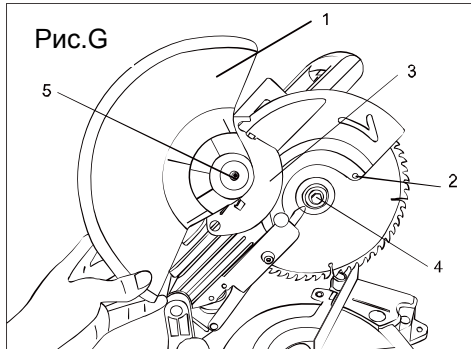
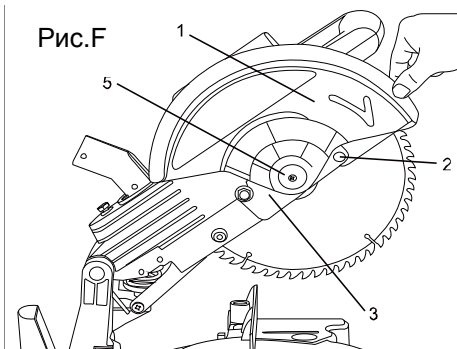
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения травм и увечий, возникающих в результате непреднамеренного запуска оборудования, необходимо установить кнопку выключателя в положение «Выкл», и отключить инструмент от источника электропитания.

Удаление пильного диска (Рис. F,G,H)

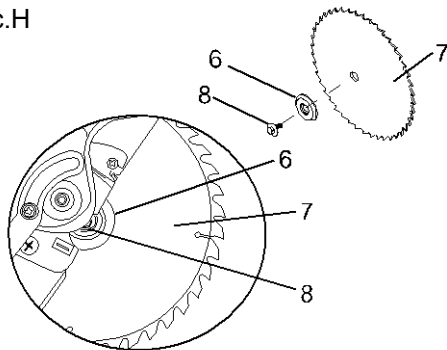
1. Отключите торцовочную пилу от источника электропитания.
2. Поднимите режущую головку в крайнее верхнее положение. Поднимите защитный кожух (1) вверх. (Рис. F)

3. С помощью отвертки открутите винт (2), фиксирующий накладку.
4. Ослабьте крепление болта (5) и удалите накладку (3), а также защитный кожух пильного диска (1). Таким образом, Вы получите доступ к болту (4), фиксирующему положение пильного диска.
5. Открутите болт (4).



6. Удалите болт (8), внешний фланец (6), и пильный диск (7). (Рис. H)

Рис. H



Установка пильного диска

Для установки пильного диска необходимо выполнить процедуру удаления пильного диска в обратной последовательности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения травм и увечий, возникающих в результате непреднамеренного запуска оборудования, необходимо установить кнопку выключателя в положение «Выкл», и отключить инструмент от источника электропитания.

Угловая шкала (Рис. I)

Наличие угловой шкалы позволяет устанавливать необходимый угол резания (до 45° влево и вправо).

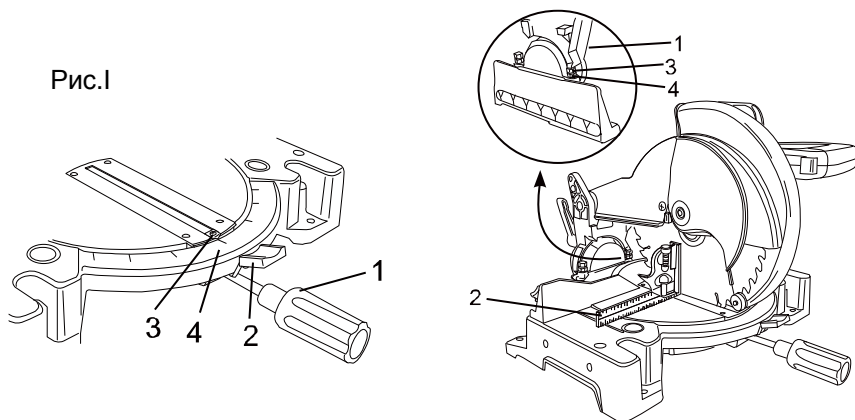
Регулировка угла резания:

1. Разблокируйте распилочный стол торцовочной пилы, повернув рукоятку (1) против часовой стрелки.
2. Удерживая рукоятку, надавите на стопорный рычаг (2), и поверните стол влево или вправо, установив требуемый угол резания.
3. Отпустите стопорный рычаг. Закрутите рукоятку.

Регулировка положения указателя:

- 1) Установите указатель (3) напротив отметки 0°, обозначенной на шкале (4).
- 2) Отпустите стопорный рычаг (2). Закрутите рукоятку.

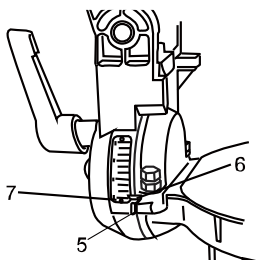
Рис. I



Указатель установки пильного диска под углом 90° (Рис. J)

1. Установив пильный диск под углом 90° относительно распилочного стола, ослабьте установочный винт, фиксирующий положение указателя (5).
2. Установите стрелку указателя (6) напротив значения "0" (7), отображенного на градуированной шкале, и затяните установочный винт.

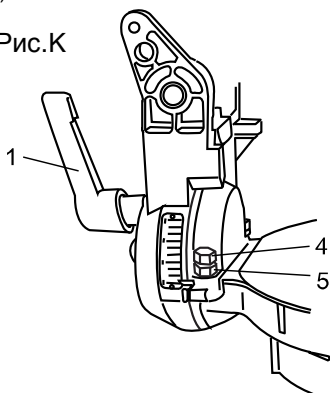
Рис. J



Установка пильного диска под углом 45° (Рис. К)

1. Отогните рукоятку (1) и максимально наклоните режущую головку в левую сторону.
2. Используя измерительный угольник, удостоверьтесь, что пильный диск находится под углом 45° относительно распиловочного стола.
3. В том случае, если пильный диск находится под углом, отличным от 45°, наклоните режущую головку вправо, ослабьте стопорную гайку (5), находящуюся на болте, регулирующем угол наклона (4), и, используя 13 мм гаечный ключ, отрегулируйте положение болта (4) таким образом, чтобы угол наклона соответствовал требуемому значению.
4. Наклоните режущую головку влево и проверьте, что угол наклона равен 45°.
5. Повторяйте пункты 1-4 до тех пор, пока угол наклона пильного диска относительно распиловочного стола не станет равным 45°.
6. По окончании процедуры регулировки зажмите рукоятку и закрутите стопорную гайку (5).

Рис. К



Рабочий режим



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работе с торцовочной пилой следует проявлять повышенную осторожность. Малейшая ошибка может стать причиной получения серьезных травм и увечий. В случае возникновения нехарактерных шумов или вибрации инструмента необходимо незамедлительно прекратить работу. Установите кнопку выключателя в

положение «Выкл». Извлеките вилку из штепсельной розетки. Не включайте инструмент до полного устранения неисправности.

Правила безопасности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



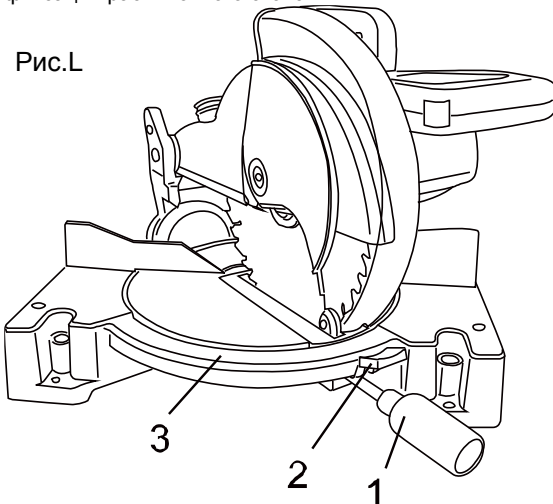
Не кладите руки вблизи линии распила. Правильное положение рук и корпуса оператора позволит упростить и обезопасить его работу. Не допускайте присутствие детей в рабочей зоне. Во время работы торцовочной пилы посторонние люди должны находиться на безопасном расстоянии. Перед началом работы удостоверьтесь в отсутствии посторонних людей в рабочей зоне. Не оказывайте излишнее давление на пилу. Это позволит сделать рабочий процесс более безопасным и эффективным.

Пиление со скосом (Рис. L)

1. Для пиления со скосом необходимо разблокировать распилочный стол, повернув рукоятку установки угла скоса (1) против часовой стрелки.
2. Удерживая рукоятку, надавите на стопорный рычаг (2).
3. С помощью рукоятки поверните распилочный стол вправо или влево.
4. Используя градуированную шкалу (3), установите распилочный стол в необходимом положении, отпустите стопорный рычаг и закрутите рукоятку. Теперь стол зафиксирован под требуемым углом наклона. Стопор автоматически устанавливается в позиции, соответствующих углу наклона 0°, 15°, 22.5°, 31.6° и 45°.

ВАЖНО: Перед началом выполнения работ необходимо надежно закрутить рукоятку фиксации распилочного стола.

Рис. L

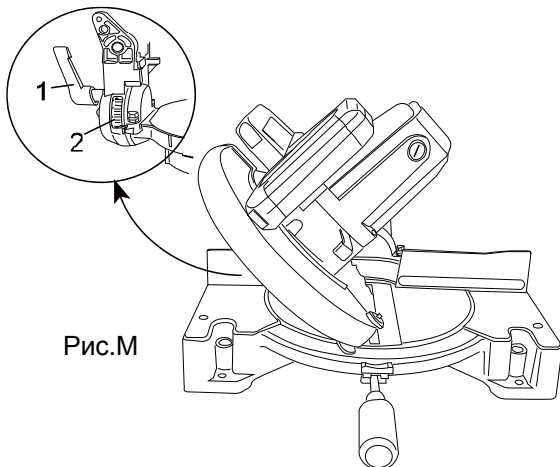


Пиление с наклоном (Рис. M)

1. Для возможности пиления с наклоном необходимо ослабить рукоятку фиксатора угла наклона режущей головки (1).
2. Используя градуированную шкалу (2) наклоните режущую головку под требуемым углом. Пильный диск может быть установлен под любым углом, от 90° - прямой разрез

(соответствует 0° на шкале) до 45°.

3. Закрутите рукоятку (1), заблокировав режущую головку в заданном положении.
4. Стопор автоматически устанавливается в позициях, соответствующих углу наклона 0° и 45°.

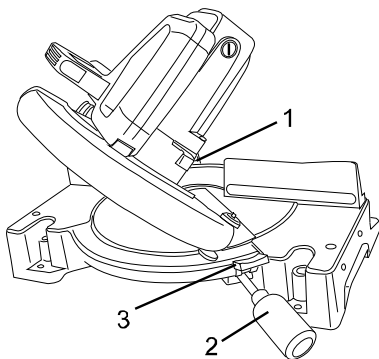


Комбинированное пиление (Рис. N)

Комбинированным пилением называют одновременное пиление с наклоном и скосом.

1. Ослабьте рукоятку фиксатора угла наклона режущей головки (1) и установите режущую головку в требуемом положении. Заблокируйте рукоятку.
2. Ослабьте рукоятку установки угла скоса (2). Надавите на стопорный рычаг (3) и установите распилочный стол под требуемым углом. Отпустите стопорный рычаг и заблокируйте рукоятку.

Рис. N



Правила эксплуатации и срок службы

Данное изделие разрешается эксплуатировать на протяжении НЕ БОЛЕЕ 10 минут, затем его необходимо выключить на 5 минут.

Еженедельно рекомендуется работать с изделием на протяжении НЕ БОЛЕЕ 20 часов.

Техническое обслуживание

Вы приобрели долговечный и надёжный электрониструмент бытового класса. Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия на корпусе электроинструмента от грязи и пыли.

Регулярно протирайте корпусные детали мягкой х/б тряпкой.

Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей электроинструмента.

Гарантийные обязательства

На электрические инструменты **Sturm!** распространяется согласно сроку указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне.

